

24. Pitel L., Massoudi A., Khan M. Attempt to oust president adds to uncertainty over economy / L. Pitel, A. Massoudi, M. Khan // Financial Times Friday. – 2016. – 18 July. – P. 2.
25. Smith S. The Slow Thaw of the Cold War [Electronic recourse]. Access mode : <https://sfi.usc.edu/blog/stephen-smith/slow-thaw-cold-war> (10.12.2019)
26. Syzonov D. Media Phraseology and the Dynamics of the Ukrainian Language: the Psycholinguistic and Stylistic Paradoxes Classification of phraseological units / D. Syzonov // Psycholinguistics (2018), 24(2), 277–291. DOI: <https://doi.org/10.31470/2309-1797-2018-24-2-277-291>
27. Warner J. Can Humans Fall Head Over Heels for AI? [Electronic recourse]. Access mode : <https://towardsdatascience.com/can-humans-fall-head-over-heels-for-ai-86c3ac5e3c98> (17.12.2019).

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ

Олена Смельянова – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германської філології Сумського державного університету.

Наукові інтереси: дискурсознавство, текстологія, дискурсні категорії, лінгвістика тексту.

Карина Мацак – студентка-магістр 2-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету.

Наукові інтереси: дискурсознавство, текстологія, дискурсні категорії, лінгвістика тексту.

Дмитро Смельянов – студент-магістр 1-го курсу факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету.

Наукові інтереси: дискурсознавство, текстологія, дискурсні категорії, лінгвістика тексту.

INFORMATION ABOUT AUTHORS

Olena Yemelyanova – Associate Professor, Ph.D. in Philological Sciences, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Germanic Philology, SSU.

Scientific interests: discourse studies, text-discourse categories, linguistics of the text

Karina Matsak – 2-d year master student of the Faculty of Foreign Philology and Social Communications of Sumy State University.

Scientific interests: discourse studies, text-discourse categories, linguistics of the text

Dmytro Yemelyanov – 1-st year master student of the Faculty of Foreign Philology and Social Communications of Sumy State University.

Scientific interests: discourse studies, text-discourse categories, linguistics of the text

УДК 811.111'373.7

DOI: <https://doi.org/10.36550/2522-4077.2020.187.40>

АЛЮЗИЯ ЯК ВИЯВ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ В АМЕРИКАНСЬКОМУ ФЕМІННОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ

Тетяна КІБАЛЬНИКОВА (Кропивницький, Україна)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6488-5459>

e-mail: tatyanakibalnikova@gmail.com

КІБАЛЬНИКОВА Тетяна. АЛЮЗИЯ ЯК ВИЯВ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ В АМЕРИКАНСЬКОМУ ФЕМІННОМУ ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ. У статті зроблено спробу визначити маніпуляційний потенціал алюзії як вияву інтертекстуальності з урахуванням гендерної маркованості політичного дискурсу на матеріалі передвиборчих промов Г. Клінтон. З'ясовано, що в мовному аспекті політичний дискурс є гендерно маркованим, що дає підстави говорити про «фемінний» і «маскулінний» політичні дискурси. Доведено, що в передвиборчих агітаційних промовах інтертекст є ефективним засобом впливу на слухача. З-поміж основних виявів інтертекстуальності виокремлено цитату, алюзію та ремінісценцію. На відміну від цитати, яка містить пряму вказівку на джерело запозичення, алюзія має імпліцитний зв'язок з текстом-донором шляхом асоціацій. У результаті аналізу передвиборчих промов Г. Клінтон виокремлено три групи алюзій в американському фемінному політичному дискурсі: власні назви, історичні реалії, відгомін цитат і ремінісценції.

Ключові слова: фемінний політичний дискурс, передвиборча промова, інтертекстуальність, алюзія, алюзивна цитата.

KIBALNIKOVA Tetiana. ALLUSION AS AN INTERTEXTUAL FIGURE IN AMERICAN FEMININE POLITICAL DISCOURSE. The article presents an attempt to describe the manipulating potential of allusion as an intertextual figure in the feminine political discourse. The corpus of the experimental material comprises the speeches by H. Clinton she declared during the US presidential election campaign in 2016. The author advocates the idea that the

political discourse is gender differentiated, which gives ground to identify “feminine” and “masculine” political discourse. The category of intertextuality is viewed as a text-forming category in political communication. Such intertextual figures as quotation, allusion and reminiscence reveal a great manipulating potential and serve as a linguocultural marker in agitational election speeches. Though the three intertextual figures are hard to differentiate, the author singles out allusions as a powerful means of influencing the audience.

Unlike the quotation that is modified by the source, the allusion displays an implicit bond with the target-text by means of associations. The author differentiates between allusions proper and allusive quotations. The former is a fragmentary reference to the target-text, while the latter is a complete citation alluding to the target-text.

In the course of case study, there has been singled out three groups of allusions in the agitational election speeches by H. Clinton. The most productive group comprises allusions expressed by proper nouns (geographical names, historical events, titles of books, proper names). The less productive are the ones naming country study historical realities and reminiscences alluding to target-texts.

Key words: *feminine political discourse, election speech, intertextuality, allusion, allusive quotation.*

Питання про інтертекстуальні зв'язки перебуває в колі актуальних проблем з середини ХХ століття, з часів уведення М.М. Бахтінім поняття діалогічності будь-якого тексту. Інтертекстуальність як одна з найсуттєвіших текстотвірних категорій має різні тлумачення. У широкому сенсі це поняття розуміє Ю.С. Крістева, котра вперше ввела цей термін до лінгвістичної науки. Науковець зазначає: «будь-який текст створюється як мозаїка цитат, будь-який текст – це трансформація іншого тексту» (Крістева, 2000). Отже, з позицій теорії інтертекстуальності текст ніби розширює свої межі і тим самим стає метатекстом.

Розглядаючи поняття інтертекстуальності у вузькому сенсі, варто згадати типологію «транстекстуальних зв'язків», розроблену Ж. Женеттом, де науковець тлумачить власне інтертекстуальність як «безпосередню присутність одного тексту в іншому тексті. У найбільш експліцитній і буквальній формі це традиційна практика цитування (маркована лапками, з точною вказівкою чи без вказівки на джерело); у менш явній і менш канонічній формі це плагіат <...>; у ще менш експліцитній і менш буквальній формі це алюзія» (Див. Пьєге-Гро Натали, 2008: 54-55).

Інтертекстуальні зв'язки простежуються в текстах будь-якого стилю. Про це свідчать численні наукові розвідки. Багато наукових праць присвячено вивченню міжтекстових зв'язків у художніх текстах (І.В. Арнольд, Н.О. Єфимова, Н.С. Олизько, Н.О. Баєва, Ю.О. Башкатова, Н.В. Петрова, Н.О. Фатєєва). Інтертекстуальність у медіа текстах стає об'єктом наукових досліджень І.В. Алещанової, Е.М. Анікіної, А.О. Негришева та інших. Інтертекстуальні зв'язки набувають особливого значення і в науковому дискурсі (див. праці О.В. Михайлової, В.Є. Чернявської, О.А. Бочарникової, Т.В. Кібальнікової (2018).

Особливої актуальності ця текстова категорія набуває в політичному дискурсі, адже вона допомагає виконати основне завдання політичного дискурсу – здійснити вплив на думку слухача з метою переконати в правильності судження політика. Наразі активно досліджується маніпулятивний потенціал інтертекстів в американському (О.А. Попова, Т.В. Марченко) та британському політичному дискурсі (О.Р. Левенкова, К.Ю. Рибачук). Проте існує необхідність у проведенні окремої наукової розвідки, спрямованої на з'ясування ролі певних виявів інтертекстуальності з урахуванням гендерної маркованості політичного дискурсу, що й обумовлює **актуальність** нашого дослідження.

Мета статті полягає у з'ясуванні структурних і семантичних особливостей алюзії в американському фемінному політичному дискурсі. **Матеріалом** дослідження є передвиборчі політичні промови Гіллари Клінтон, котра була офіційним опонентом дійсного президента США Дональда Трампа на виборах у 2016 році.

Політичний дискурс є «складним соціолінгвальним феноменом, що детермінується його соціокультурними, політичними, прагматично-ситуативними та психологічними чинниками, а також має «видиму» – лінгвальну та «невидиму» – екстралінгвальну структуру (Серажим, 2002: 255). У мовному аспекті політичний дискурс є гендерно маркований. Гендер – це мисленнева модель, що введена для адекватнішого та коректнішого опису проблем статті й розмежування його біологічних та соціокультурних функцій (Бессонова, 2003: 18).

Прийнято розрізняти «фемінний» (жіночий) і «маскулінний» (чоловічий) політичні дискурси, які відрізняються в мовному аспекті. З огляду на мету нашої наукової розвідки, розглянемо поняття «фемінного політичного дискурсу» та його особливості.

Фемінність – «це сукупність фізичних, психологічних і поведінкових властивостей, що їх очікують від жінки у певному соціумі: пасивності, залежності, підлеглості, слабкості, емоційності, ніжності, тендітності <...>» (Єрмоленко, 2008: 36-37). Сучасні дослідники, котрі займаються питаннями гендерної диференціації політичного дискурсу (І. Бутова, В. Великорода, І. Сисак, О. Маковська, М. Вахоцький (2017) та ін.), сходяться на думці, що мовлення жінок-політиків характеризується експресивністю й емоційністю, через що висловлення часто стають непослідовними. До того ж, жінки-політики є надто толерантними в промовах, про що свідчить велика кількість маркерів ввічливості: лексеми на позначення подяки / вибачення, евфемізми, тощо. У плані лексичного наповнення фемінний політичний дискурс також має свої особливості.

Ураховуючи матеріал нашого дослідження, варто зазначити, що інтертекстуальні зв'язки в політичних промовах слугують і лінгвокультурним маркером, адже основними критеріями для інформаційного наповнення політичних промов є соціально-економічна та історико-культурна ситуації в країні, а також світоглядна картина політичного діяча / діячки.

Передвиборчі промови є одним із жанрів політичної комунікації. За В.М. Вандишевим, передвиборчі промови є агітаційними, які закликають до дії (Вандишев, 2003: 15). У цьому реалізується маніпуляційна функція передвиборчих промов – примусити аудиторію зробити те, за що агітує оратор. Інтертекст є одним із продуктивних засобів, щоб маніпулювати думкою слухача максимально ефективно. Основними виявами інтертекстуальності в політичному дискурсі є цитата, алюзія та ремінісценція.

Алюзія відрізняється від цитати тим, що алюзивне запозичення має імпліцитний зв'язок з текстом-донором шляхом асоціацій. Проте, поняття «алюзивна цитата» дає нам підстави вважати, що між цими двома виявами інтертекстуальності є ледве помітна межа. Для зручності диференціації об'єкту дослідження нашої наукової розвідки розуміємо алюзію услід за Н.О. Фатєєвою як «запозичення певних елементів передтексту, за якими відбувається їх упізнавання в тексті-реципієнті, де й здійснюється їхня предикація» (Фатеева, 2000: 128).

Алюзивна цитата, за В.П. Москвіним, трапляється тоді, коли має місце повне і точне відтворення частини якогось тексту, тоді як номінативна алюзія – це посилання на певний факт, подію, об'єкт, особу через фрагментарне і неточне відтворення тексту (Москвин, 2002: 63).

Для визначення семантичних особливостей алюзії в американському та українському фемінному політичному дискурсі послуговуємося класифікацією М.Д. Тухарелі. Дослідниця виокремлює три групи алюзій:

- 1) Власні назви: а) топоніми – географічні назви; б) ктематоніми – назви історичних свят, подій, художніх творів; в) теоніми – назви богів, міфічних персонажів; г) антропоніми;
- 2) Біблійні, міфічні, історичні реалії;
- 3) Відгомін цитат, висловлювань, ремінісценцій (Тухарелі, 1984: 25).

Результати аналізу фактичного матеріалу дослідження дозволяють стверджувати, що в передвиборчих промовах Г. Клінтон продуктивною групою є алюзії, представлені **власними назвами**. Переважна більшість власних назв – **топоніми**. У промовах Г. Клінтон часто трапляються назви країн, міст і штатів:

- (1) *“To be in **New York** with my family, with so many friends, including many **New Yorkers** who gave me the honor of serving them in the Senate for eight years” [14].*
- (2) *“It’s **America’s** basic bargain. If you do your part you ought to be able to get ahead. And when everybody does their part, **America** gets ahead too” [14].*
- (3) *“It’s what led my father to believe that if he scrimped and saved, his small business printing drapery fabric in **Chicago** could provide us with a middle-class life” [14].*
- (4) *“He has said repeatedly that he didn’t care if other nations got nuclear weapons, **Japan, South Korea, even Saudi Arabia**” [12].*

З-поміж **ктематонімів** найбільш продуктивними в політичному дискурсі Г. Клінтон є назви **історичних подій**:

У прикладі (5) ораторка згадує важкі для її країни часи «Великої депресії» 1929 – 1933 років для того, щоб схвалити політичну тактику Барака Обами:

(5) *“When President Obama honored the bargain, we pulled back from the brink of **Depression**, saved the auto industry, provided health care to 16 million working people, and replaced the jobs we lost faster than after a **financial crash**” [14].*

А в прикладі (6) Г. Клінтон алюзивно згадує світову фінансову кризу початку нового тисячоліття і проводить паралель з наслідками «Великої депресії»:

(6) *“Well, let’s stop for a second and remember where we were eight years ago. We had **the worst financial crisis, the Great Recession, the worst since the 1930s**” [12].*

У прикладах (7) і (8) Г. Клінтон апелює до сумнозвісних подій 11 вересня 2001 року, коли було здійснено наймасовіші терористичні акти в результаті захоплення членами «Аль-Каїди» літаків:

(7) *“As Senator, I had the honor of representing brave firefighters, police officers, EMTs, construction workers, and volunteers who ran toward danger on 9/11 and stayed there, becoming sick themselves” [13].*

(8) *“After 9/11, when the 28 nations of NATO said that they would go to Afghanistan with us to fight terrorism, something that they still are doing by our side” [12].*

У прикладі (9) Г. Клінтон згадує 1776 рік, коли було урочисто підписано декларацію про незалежність США:

(9) *“Two hundred and forty years later, we still put our faith in each other. Look at what happened in Dallas after the assassinations of five brave police officers” [13].*

До ктематонімів відносимо і **назви книжок**. У фактичному матеріалі дослідження трапилися назви книг, автором яких є сама кандидатка в президенти США:

(10) *“In fact, I have written a book about it. It’s called **“Stronger Together.”** You can pick it up tomorrow at a bookstore...” [12].*

(11) *“20 years ago I wrote a book called **“It Takes a Village”** [13].*

З-поміж **антропонімів** у політичних промовах Г. Клінтон переважно трапляються імена колишніх президентів США. Претендентка на головну посаду країни здебільшого звертається до тих президентів, чію політичну лінію вона підтримує:

(12) *“But the larger point—and he says this constantly—is **George W. Bush** made the agreement about when American troops would leave Iraq, not **Barack Obama**” [12].*

(13) *“When **President Clinton** honored the bargain, we had the longest peacetime expansion in history, a balanced budget, and the first time in decades we all grew together, with the bottom 20 percent of workers increasing their incomes by the same percentage as the top 5 percent” [14].*

(14) *“**President Roosevelt** called on every American to do his or her part, and every American answered” [14].*

Друга група алюзій представлена **історичними реаліями**, характерними для країни. Так, у прикладі (15) Г. Клінтон згадує чотири свободи з промови президента Ф. Рузвельта “Four Freedoms Speech”, які покладено в основу Американської демократії (свобода слова, свобода віросповідання, свобода від злиднів і свобода від страху):

(15) *“You know, **President Roosevelt’s Four Freedoms** are a testament to our nation’s unmatched aspirations and a reminder of our unfinished work at home and abroad” [14].*

У прикладі (16) згадано історичну реалію США – 13 колоній (Thirteen Colonies). Кандидатка в президенти нагадує аудиторії про подію, відому всій нації, коли група британських колоній підписали Декларацію незалежності (1776), чим офіційно відмовились визнавати владу Великобританії:

(16) *“When representatives from **13 unruly colonies** met just down the road from here, some wanted to stick with the King. **The revolution** hung in the balance. Then somehow they began listening to each other ... compromising ... finding common purpose. And by the time they left Philadelphia, they had begun to see themselves as **one nation**. That’s what made it possible to stand up to a King” [13].*

У прикладі (17) історичну реалію позначено лексемою *Founders*. Г. Клінтон апелює до американських політичних діячів (Дж. Адамс, Б. Франклін, А. Гамільтон, Дж. Джей, Т. Джефферсон, Дж. Медісон і Дж. Вашингтон), котрі є знаковими фігурами в США, відомими як *The Founding Fathers*. Вважається, що саме вони є авторами першої Конституції США:

(17) “Remember: Our **Founders** fought a revolution and wrote a **Constitution** so America would never be a nation where one person had all the power” [13].

Третю групу алюзій представлено **відгомінном цитат, висловлювань, ремінісценцій**:

У прикладі (18) угадується натяк на книгу Г. Клінтон “*Stronger Together*”:

(18) “Our Founders embraced the enduring truth that **we are stronger together**” [13].

У прикладі (19) Г. Клінтон згадує відому пісню «Бітлз»:

(19) “Now, there may be some new voices in the presidential Republican choir, but they’re all singing the same old song. A song called “**Yesterday**” [14].

Отже, алюзія є вагомим важелем впливу на аудиторію в політичному дискурсі. У передвборчих промовах вона акцентує увагу на історичних подіях, постатях і реаліях, котрі покликані встановити паралелі з сучасністю і сформувані світогляд слухача. Наша наукова розвідка не вичерпує проблему і залишає місце для подальшого дослідження в цьому напрямку. Перспективним може бути здійснення порівняльного аналізу алюзій в американському й українському політичному дискурсі.

БІБЛІОГРАФІЯ

1. Бессонова О.Л. Оцінний тезаурус англійської мови: когнітивний і гендерний аспекти: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня доктора філол. наук : спец. 10.02.04 “Германські мови” / О. Л. Бессонова. – К., 2003. – 39 с.
2. Вандишев В.М. Риторика: екскурс в історію вчень і понять: навч. посіб. / Валентин Михайлович Вандишев. – К. : Кондор, 2003. – 264 с.
3. Єрмоленко С. Гендерне питання в мовному та методичному аспектах / Сергій Єрмоленко // Українська мова й література в середніх школах, гімназіях, ліцеях та колегіумах. – 2008. – Вип. 3. – С. 36–43.
4. Кібальнікова Т.В. Засоби актуалізації категорії інтертекстуальності в науковому тексті // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. – Чернівці: Видавничий дім “Родовід”, 2018. – Вип. 1(15). – С. 152 – 156.
5. Кристева Ю. Бахтин, слово, діалог, роман // Французская семиотика. От структурализма к постструктурализму. М.: Лабиринт, 2000. С. 427–457.
6. Маковська О., Вахоцький М. Гендерна скалада у політичних промовах Д. Трамп та Х. Клінтон (на матеріалі використання алюзій) // Current issues of social studies and history of medicine. Joint Ukrainian-Romanian scientific journal. – 2017. – №3 (15). – Р. 63–67.
7. Москвин В.П. Цитирование, аппликация, парафраз: к разграничению понятий / В. П. Москвин // Филологические науки. – 2002. – № 1. – С. 63–70.
8. Пьеге-Гро Н. Введение в теорию интертекстуальности: Пер. с фр. / Общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. – М.: Издательство ЛКИ, 2008. – 240 с.
9. Серажим К.С. Дискурс як соціолінгвальне явище: методологія, архітектоніка, варіативність (на матеріалах сучасної газетної публіцистики) / Катерина Степанівна Серажим [За ред. В. Різуна]. – К., 2002. – 392 с.
10. Тухарели М.Д. Аллюзия в системе художественного произведения: дис. ... канд. филол. наук: 10.01.08. «Теория литературы. Текстология» / Майя Дмитриевна Тухарели. – Тбилиси, 1984. – 167 с.
11. Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности: интертекст в мире текстов. – М.: Агар, 2000. – 280 с.
12. Commission on Presidential Debates. (2016, September 26). Third 2016 Presidential Debate. <https://www.debates.org/voter-education/debate-transcripts/september-26-2016-debate-transcript/>
13. New York Times, the. (2016, July 28). Hillary Clinton's speech at the Democratic National Convention. <https://www.nytimes.com/2016/07/29/us/politics/hillary-clinton-dnc-transcript.html>
14. Time. (2015, June 13). Hillary Clinton's Campaign Launch Speech, Roosevelt Island Speech. Retrieved November 20, 2019 from <https://time.com/3920332/transcript-full-text-hillary-clinton-campaign-launch/>

REFERENCES

1. Bessonova, O.L. (2003). Otsinnyi tezaurus anhliyskoyi movy: kohnityvnyy i gendernyy aspekty [Evaluative thesaurus of the English language: cognitive and gender aspects], Avtoref. dys. na zdobuttia nauk. stupenia doktora filol. nauk, spets. 10.02.04 “Hermanski movy”, K., 2003, 39 p.
2. Vandyshch, V.M. (2003). Rytoryka: ekskurs v istoriyu vchen i poniat: navch.posib. [Rhetoric: introduction to history of studies and notions]. K.: Kondor, 2003, 264 p.
3. Yermolenko, S. (2008). Henderne pytannia v movnomu ta metodychnomu aspektakh // Ukrayinska mova i literatura v serednikh shkolakh, himnaziiah, litseiakh ta kolehiumakh. [Gender issue in linguistic and methodical aspects // Ukrainian language and literature in secondary schools, gymnasiums, lyceums and colleges], 2008, Vyr. 3, pp. 36 – 43.

4. Kibalnikova, T.V. (2018). Zasoby aktualizatsii katehorii intertekstualnosti v naukovomy teksti // Aktualni problem romano-hermanskoii filologii ta prykladnoi longvistyky. [Means of realizing of the category of intertextuality in the scientific prose text // Topical issues of Roman-Germanic Philology and Computational Linguistics]. Chernivtsi: vydavnychiy dim "Rodovid", 2018, pp. 152 – 156.

5. Kristieva, Y. (2000). Bakhtin, slovo, dialog, roman // Frantsuzskaya semiotika. Ot strukturalisma k poststrukturalismu. [Bakhtin, word, dialogue, novel // French Semiotics. From Structuralism to Post-structuralism]. M.: Labirynt, 2000, pp. 427–457.

6. Makovska, O., Vakhotsky M. (2017). Henderna skladova u politychnyh promovah D. Trampa ta H. Klinton (na materialy vykorystannia allusii) // Current issues of social studies and history of medicine. Joint Ukrainian-Romanian scientific journal. [Gender component in the political speeches of D. Trump and H. Clinton]. 2017, pp. 63–67.

7. Moskvyn, V.P. (2002). Tsitirovaniye, aplikatsiya, parafraz: k razgranicheniyu poniatii // Filologicheskiye nauki. [Quotation, application, periphrasis: differentiation of the notions // Philological Science]. 2002, pp. 63–70.

8. Pyege-Gro, N. (2008). Vvedeniye v teoriyu intertekstualnosti. [Introduction to Intertextuality theory]. M.: Izdatelstvo LKI, 2008, 240 p.

9. Serazhim, K.S. (2002). Dyskurs yak sociolingvalne yavlyshche: metodolohiya, arkhitektonika, variatyvnist (na materialah suchasnoi hazetnoi publitsystyky). [Discourse as a socio-linguistic phenomenon: methodology, architectonics, variability]. K., 2002, 392 p.

10. Tukhareli, M.D. (1984). Allusiya v sisteme khudozhestvennogo proizvedeniya. [Allusion in the system of the fiction text]. Tbilisi, 1984, 167 p.

11. Fateeva, N.A. (2000). Kontrapunkt intertekstualnosti: intertekst v mire tekstov. [Counterpoint of Intertextuality: intertext in the realm of texts]. M.: Agar, 2000, 280 p.

12. Commission on Presidential Debates. (2016, September 26). Third 2016 Presidential Debate. <https://www.debates.org/voter-education/debate-transcripts/september-26-2016-debate-transcript/>

13. New York Times, the. (2016, July 28). Hillary Clinton's speech at the Democratic National Convention. <https://www.nytimes.com/2016/07/29/us/politics/hillary-clinton-dnc-transcript.html>

14. Time. (2015, June 13). Hillary Clinton's Campaign Launch Speech, Roosevelt Island Speech. Retrieved November 20, 2019 from <https://time.com/3920332/transcript-full-text-hillary-clinton-campaign-launch/>

ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРА

Тетяна Кібальнікова – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської мови та методики її викладання Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка.

Наукові інтереси: лінгвістика тексту, стилістика, методика навчання англійської мови.

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Tetiana Kibalnikova – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of the English Language and Methods of Teaching at Volodymyr Vynnychenko Central Ukrainian State Pedagogical University.

Scientific interests: text linguistics, stylistics, methods of teaching English.

УДК 81'23:159.942.3] : 077.5 (477.75) (045)

DOI: <https://doi.org/10.36550/2522-4077.2020.187.41>

ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ЯЗЫКА СМЕХА КРЫМСКОГО БАНДЕРОВЦА (НА МАТЕРИАЛЕ ВЕБЛОГА «НОВОСТИ КРЫМНАША». ИНФОРМАЦИОННОЕ СОПРОТИВЛЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ОККУПАЦИИ КРЫМА И ДОНБАССА)

Галина КОРОБКА (Харьков, Украина)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0092-0179>

e-mail: galynak@ukr.net

КОРОБКА Галина. ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ МОВИ СМІХУ КРИМСЬКОГО БАНДЕРІВЦЯ (НА МАТЕРІАЛІ ВЕБЛОГА «НОВИНИ КРИМНАША». ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОПІР РОСІЙСЬКОЇ ОКУПАЦІЇ КРИМУ І ДОНБАСУ). Особливу увагу приділено коментарям і дописам українського блогера, який живе в Криму і веде під ніком КРИМСЬКИЙ бандерівець російськомовний інформаційно-сатиричний щоденник "Новости Крымнаша". Сміх і гумор є серйозними інструментами в інформаційній війні, а матеріал блогу, в свою чергу, є яскравим прикладом гумористичного дискурсу інформаційного опору окупації, тобто текст, уміщений в ситуацію сміхового спілкування в умовах окупації. Наведено приклади з дайджесту